

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2.

Figueres, 12 d'abril de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1331

## Preus de subscripció

Península . . . . . 150 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 300 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo  
concertado



## D. Joaquim Moner Carbonell

Metge - Cirurgià. President d'ATENEA

morí en aquesta ciutat el dia 5 del corrent

després de rebuts el Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus desconsolats: esposa, D.<sup>a</sup> Antònia Raguer i Molinas; filles, D.<sup>a</sup> Josefa, D.<sup>a</sup> Mercè i D.<sup>a</sup> Maria; fills polítics, D. Ignasi Barraquer, D. Ernest Vila i D. Jesús Capella, néts, nebots, cosins i altres parents, en recordar els seus amics i coneguts tan sensible pèrdua, els pregunten que el tinguin present en llurs oracions, pel qual favor els quedaran sumament reconeguts.

Figueres, abril de 1930

L'Emm. Sr. Cardenal-Arquebisbe Primat de Tarragona i els Excms. i lms. senyors Bisbes de Girona, Barcelona i Seu d'Urgell han concedit indulgències en la forma acostumada.



## YOGHOURT FERRAN

Preparat diariament  
Aliment de gran valor nu-  
tritiu i de fàcil digestió

### Capilar Ferran

Tònic i regenerador  
dels cabells  
Evita i detura la seva caiguda  
Centre d'Específics,  
Sérums i Vàcunes

Dipòsit dels acreditats

**BRAGUERS RANFER**  
còmodes, segurs i econòmics

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES

## Perxas, Dorca i Comp.<sup>a</sup> BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
d'Espanya i l'estranger.  
GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
termini.  
PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.  
CANVI de tota classe de monedes i bitllets.  
COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.  
NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.  
DIPOSITS en custòdia de títols.

## JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

### INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies  
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

## Auto - Garage - Sport

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



La salud por las plantas

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE  
PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS  
la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmo-  
nes (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis-  
mo, los males del estómago, malas digestiones,  
pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los  
nervios, del corazón, de los riñones, del hígado,  
de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago,  
el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse  
a ningún régimen alimenticio.

### GRATIS

Pida con este vale, mandándolo  
como impresos a Laboratorios Botánicos, Ron-  
da Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9,  
Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina  
Vegetal" que enseña la manera de curar las  
enfermedades por medio de plantas.

Nombre .....  
Calle .....  
Población ..... Prov. ....

A Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de  
M. Vidal, carrer Joan Maragall i Enginyers.

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-  
lons, jerséis, toreres, «refajos», etc.,  
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam-  
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més  
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

# Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSIS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES

# Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



## Plus Ultra

COMPANIA D'ASSEGURANCES GENERALS  
abans

CENTRE CATALÀ D'ASSEGURADORS

FUNDADA L'ANY 1887

RAMS: Transports, Incendis, Collites, Vida, Accidents,  
Responsabilitat civil, Maquinaria i Robatori.

Representant: JOAN SALLERAS, Enginyers, 2, FIGUERES.

# Farmàcia Nova i Laboratori

DE

## Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
Vacunes \* Ortopèdia \* Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

# Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

## Casa Moncanut

Nou, 29. FIGUERES Teléf. 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.

Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.

Serveis per a fora de Figueres.

Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

# Débiles

toma el acreditado

# Elíxir

# Callol

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MARIU: Passatge del Relloige

# Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

# ESPORTIVES

## Futbol

### Historial de la Unió Esportiva de Figueres.

XXXII

La segona excursió a València

Els partits amb el sots-campió valencià de primera lliga Llevant F. C.

El nom de la Unió Esportiva es cotitzava cada dia més. Ja no eren solament els clubs catalans que demanaven la seva col·laboració. Els èxits de la nostra Unió havien tingut ressonància fora de Catalunya i des de València es reberen proposicions per a jugar-hi dos partits els dies 10 i 11 de juny.

La Unió acceptà complaguda, i a tal efecte hi envià el seu primer equip. Sinó que a última hora no pogueren fer el desplaçament ni Colls ni Raurich. A conseqüència d'això, la Unió acudí a l'amistat que ens lligava amb el F. C. Palafrugell, el qual va deixar-nos Esparragó i Gich, per tal d'omplir les vacants dignament.

Per cert que l'anada a la ciutat del Túria va ésser força pintoresca i arribà a celebrar-se ben bé de casualitat. Ens explicarem. Així com esportivament ratllàvem a gran alçària, econòmicament, malgrat els molts ingressos, les caixes del Club gairebé eren exhaurides. Les reformes al camp, les exigències dels jugadors, en algun dels quals ja es deixava entreveure el professionalisme, ens havien deixat a frec de la misèria. El caixer—que llavors era un senyor que sabia més de números que la mateixa aritmètica—no volia donar cap diner i, per tant, l'equip no podia pendre els bitllets, car de tothom és sabut que a l'estació no fien. Amb el pretext que en la contracta hi havia una clàusula en la qual es deia que el Llevant havia d'avançar la quantitat del viatge i aquesta no arribava, ja s'estava a punt de suspendre la marxa. Erem a la vigília i encara el senyor tesorero no s'havia deixat convèncer. Però... vingué la bella gesta. El delegat s'oferi a marxar sol un dia abans i es comprometé a enviar els diners per gir telegràfic. I així va fer-se. L'esmentat senyor arribà a València a les deu del matí; anà a trobar el President del Llevant, al qual li comunicà que si no telegrafiaven a Figueres no arribava l'equip, i ells donant-se compte de la badada, varen telegrafiar... i tot va finir bé.

El Figueres fou molt ben rebut a València. Més ben rebut que la primera vegada, ja que el consideraven més. Els diaris en feien grans elogis.

Vingué el primer partit i triomfaren els nostres per 1 gol a 0. Resultat inesperat amb el qual ningú no creia; ni els mateixos figuerencs.

L'equip unionista el composaren: Gich, Walter, Humbert, Elias, Prats, Miravittles, Bosch, Sunyer Pi, Botey, Esparragó i Felip.

Destacaren sobiranament Walter i Elias per damunt dels vint-i-dos, seguint-los molt de prop Miravittles i Prats. Després, Humbert, Felip, Bosch, Botey, Esparragó, Gich i Sunyer, per aquest ordre.

El gol va marcar-lo en Botey rematant una passada d'Esparragó. El públic es comportà divínament amb els nostres jugadors, el mateix que l'àrbitre.

Els diaris de València feien grans elogis del nostre club, considerant-lo un dels millors dels que els havien visitat, i publicaren unes grans caricatures de Walter i Elias, considerant-los dos jugadors de primeríssima fila.

El segon partit assolí, doncs, una entrada formidable. Tots els estaments de València hi figuraven. La lluita havia de presentar-se èpica, ja que tots els jugadors esperonats pels comentaris dels periòdics volien i creien guanyar l'encontre.

I fou aquest segon partit un dels que més contribuïren a consolidar la fama de l'equip figuerenc. Els llevantins sortiren al camp freturosos de demostrar al seu públic incondicional que podien guanyar el nostre equip, però tots els seus esforços foren debades. Les seves innombrables avançades s'estavellaven davant la muralla Elias Prats i Miravittles. I quan per casualitat la passaven, no podien avançar fins a caure retuts davant Walter i Humbert.

Quina diada més memorable per als nostres

cinc jugadors de reraguarda! Trasllua sempre la brava escamesa de Prats, sempre infatigable, arrossegant mig equip en ses intervencions. Quin malabarisme el del menut Elias! Com reia quan amb una filigrana de les seves deixava l'enemic enrera i podia passar al seu extrem. Quina entesa i sobrietat la de Mei Miravittles! I clar, en front d'aquesta meravellosa actuació, la ratlla d'atac, encara que mancada del seu millor xutador, Colls volgué invitar els seus companys i llançant-se desesperat a la conquesta de la pilota, assolí entrar-la per tres vegades a la porta valenciana, en tant que ells no pogueren marcar només que un gol i encara fruit d'un «penalty» força discutible.

Els que assistirem a aquest partit, no recordem altra tarda més gloriosa per a la nostra Unió Esportiva.

Els gols foren marcats per Botey (2) i Humbert, rematant un córner quan es jugava el darrer minut del partit.

La Unió va arregar-se així: Gich, Walter, Humbert, Elias, Prats, Miravittles, Romans, Sunyer Pi, Botey, Esparragó, Felip.

Es distingiren per aquest ordre: Prats, Walter, Elias, Miravittles, Humbert i Gich. Després, a un pla més inferior, Felip, Romans, Esparragó, Botey i Sunyer Pi.

RÒDIX.

## CAMPIONAT DE CATALUNYA LLIGA AMATEUR

### Una nova victòria dels jugadors figuerencs

Diuenge corresponent al primer partit eliminatori de la final de Catalunya «amateur» i al camp de la U. E. Poble Sec, varen obtenir els nostres abnegats jugadors una nova victòria, que encara que assolida per la mínima diferència, els col·loca en una situació immillorable.

A l'hora de començar el partit el camp del Poble Sec presentava un aspecte brillantíssim. Entre els nombrosos espectadors poguérem contemplar un centenar de cares conegudes: figuerencs domiciliats a Barcelona que en saber que el nostre equip jugava una carta perillosa en aquest campionat, no l'han volgut deixar abandonat i han acudit a encoratjar-lo a triomfar. Recordem, entre ells, l'ex-jugador Colls, Prieto, Andrade, Marimont, Malagelada, Sena, Prat, Mas, la família Jordà que viu a Barcelona, Monfort, Sanz i una infinitat més que seria molt llarg de ressenyar, tots els quals són dignes de la nostra més sincera enhorabona per llur entusiasta i coratjós gest en pro del club estimat.

Abans de començar el partit els capitans d'ambdós equips es fan entrega de sengles rams de flors, en mig d'una gran ovació.

Tot seguit comença la pugna, després de les observacions necessàries per part de l'àrbitre senyor Olamendi.

Comença a jugar-se a un tren fantàstic. Els figuerencs, que donen la impressió de coordinar més les jugades, inicien una avançada per l'ala dreta. En Carreres, qui en aquest partit reapareixia, s'escapa, centra matemàticament i en Faló Jordà, sense deixar que la pilota toqui a terra, engega una bòlea, que el porter del Poble Sec no veu per on ha passat.

El gol es aplaudit amb gran entusiasme i durant llarga estona.

Els nostres jugadors van fent-se amos de la situació i dominen lleugerament, sobresortint en Bosch, per la seva gran actuació, tant a la defensiva com a l'atac. Els nostres equippers efectuen un magnífic joc ras. Els dos porters fan algunes parades de pronòstic que s'aplaudeixen.

El joc va desenrotllant-se ràpid i noble, i es veuen jugades de qualitat, que mantenen l'entusiasme dels espectadors vers els seus respectius clubs.

I amb lleuger domini figuerenc acaba el primer temps, assenyalant el marcador: U. E. Figueres, 1 gol; U. E. Poble Sec, 0.

En traslladar-se l'àrbitre a la caseta on es vestien els jugadors per a descansar, alguns fanàtics anaren a fer pressió, amenaçant-lo continuament, de paraula i també d'obra.

Es comença la segona part amb una sortida impetuosa dels propietaris del terreny, però gràcies a la serenitat dels nostres, no succeeix res, i inicien un avanç que acaba als peus del porter del Poble Sec, qui allunya el perill. El

joc comença a endurir-se i l'àrbitre amonesta alguns jugadors pel motiu esmentat.

Una parada d'en Bru magnífica, que és aplaudida. Tot seguit els nostres avancen en excel·lent combinació d'en Mas a en Pinadell, d'aquest a en Faló i aquest, ràpid, passa llarg al seu germanet Quico, qui s'escapa i en arribar prop la ratlla defensiva, centra magníficament, i en Mas, oportunitíssim, engega una bala que entra com una exhalació. El gol no és tan aplaudit com els altres (sols els figuerencs són els que victoregen els seus equippers). Els jugadors del Poble Sec, que es veu que no saben resignar-se a perdre, protesten del gol, però l'Olamendi senyala el centre i novament la pilota al mig del camp torna a entrar en funció, escoltant el senyor Olamendi una forta bronca.

Els del Poble Sec, en mig de la cridòria dels seus incondicionals i afavorits per alguns falls arbitralis, s'animen, i dominen els nostres jugadors dels quals es distingeixen Noguer, que actua esplèndidament, secundat per Santamaria, i Bru, qui ha d'intervenir nombroses vegades, fent jugades magnífiques que no s'aplaudeixen com caldria.

En un batibull davant la porta figuerenca, l'àrbitre concedeix un gol molt discutible.

Els nostres, en vista del poc encert de l'àrbitre i de la forma violenta en què actuen els jugadors del Poble Sec, s'entretenen en aguantar l'escomesa, essent en Noguer el millor de tots per les seves excel·lents aclarides.

Els figuerencs, poc a poc, tornen a reeixir; falta poc per a acabar i en una arrencada d'en Quico, aquest xuta, i quan creiem que fóra gol la pilota se'n va... als núvols. Tot seguit tornen a molestar el porter del Poble Sec, i en parar un xut d'en Mas ho fa en tan mala forma, que bloca la pilota dins la seva porta i l'àrbitre no dona gol, tot i reclamar-lo els figuerencs. Poc després fineix el partit amb el resultat de 2 a 1 a favor dels figuerencs, que han jugat un partit memorable.

Llástima que alguns dels nostres jugadors abusin del dribling, la qual cosa esterilitza molts esforços que altrament serien eficaços.

Sobresortiren per damunt de tots vint-i-dos Noguer i Bosch. Els restants posaren tota la seva fe i el seu entusiasme per a obtenir la victòria.

L'equip guanyador era: Bru, Santamaria, Noguer, Medina, Bosch, Madern, Carreres, Mas, Pinadell, Jordà I i Jordà II.

Demà es jugarà a casa nostra la final del Campionat de Catalunya de la Lliga «Amateur». De sortir-ne victoriosos, els nostres jugadors quedaran proclamats campions de Catalunya.

Cal, doncs, que els equippers unionistes no defalleixin i posin llur màxim entusiasme en la lluita que s'acosta, dintre la màxima correcció i noblesa, per tal d'assolir definitivament el tan cobejat títol. Tota la Figueres esportiva tindrà fit el seu esguard en el partit de demà.

## Torneig de Primavera

Diuenge va començar-se aquest interessant Torneig, que tanta expectació ha deixondit arreu de l'Empordà.

La primera data ha donat els següents resultats: Perelada-Roses, 2 a 0; La Junquera-Llansà, 1 a 2; Cabanes-Arenes de Llansà, 2 a 2; Estarlit-Armentera, 1 a 1. El partit Figueres-Camallera hagué de suspendre's després de començada la primera part, quan el marcador assenyalava un 2 a 1 a favor de Camallera.

Per a demà, segona data d'aquest Torneig, hi ha assenyalats els següents partits: C. D. Roses-La Junquera F. C., Llansà F. C.-Unió Reserva, Camallera F. C.-Perelada F. C., Armentera F. C.-Cabanes U. E., Arenes de Llansà-Borrassà F. C.

El partit del Llansà F. C. i Unió Reserva es jugarà al camp local i començarà a dos quarts de tres de la tarda, per a després lluitar en partit final del Campionat de Catalunya el Poble Sec i la nostra Unió.

A l'esmentat encontre Llansà-Figueres reapareixerà el popular «Titon», que amb tant d'encert i entusiasme havia defensat els colors figuerencs en dates pretèrites i glorioses. Segona referències, el coratjós mig-centre es troba en forma excel·lent.

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Clátrica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

# NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS  
PLANCHAS ACANALADAS  
DEPOSITOS  
CANALONES  
DEPOSITOS PARA WATERS  
PLACAS 40x40cm  
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

# SETMANA SANTA

## LA SENTENCIA DE MORT CONTRA JESUS

Durant el breu procés de Jesús, havia el president afirmat diverses vegades que no trobava cap motiu de mort contra l'acusat; puix ni ho era que s'atribuís la filiació divina, ni que s'adjudicés el títol de Rei dels jueus. Llavors els jueus, veient que se'ls escapava l'ocasió de condemnar a mort Jesús; coaccionaren Pilat amb l'amenaça de acusar-lo davant de l'Emperador car permetia que un sediciós es declarés rei d'Israel, per a lliurar el seu poble de la dominació dels romans. *Si homo dimittis, non es amicus Caesaris.* Si el deixes amb llibertat no ets amic del Cèsar. Es clar que a ells els hauria convingut més que fos condemnat, *quia Filium Dei se fecit*, perquè s'anomenava Fill de Déu, de conformitat amb la sentència de Caifàs; mes, no padent aconseguir-ho, no dubtaren a renegar de llur nacionalisme, que per als jueus era no sols de caràcter polític, sinó també religiós, cridant: *Non habemus regem nisi Caesarem.* No tenim altre rei que el Cèsar, i amb això, inconscientment, contribuïren al compliment dels designis de la Providència, els quals eren que Jesús no fos crucificat per altra causa que la d'ésser Rei dels jueus, ço és, el Messies, al qual, després de la ruïna de la casa de David, li corresponia aquest títol, conforme a la profecia d'Ezequiel (21, 27), i a ço que l'àngel havia anunciat: «Li donarà el Senyor Déu el tron del seu pare David». Per tant, perquè Jesús era el Crist, i com a tal el rei promès als jueus, havia de patir i obtenir la redempció de la humanitat mitjançant el suplici de la Creu.

L'amenaça feta al President pornc i feble, fou d'un efecte fulminant. Totes les seves vacil·lacions foren vençudes per la por d'ésser denunciat a Tiberi; i firmà tot seguit la sentència, fonamentant-la en el «delicte» que l'acusat era «Rei dels jueus.» La causa formulada en aquests termes: *Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum*, segons Sant Joan, fou portada conforme al costum dels romans, al lloc de l'execució, i fixada al cim de la Creu, des de la qual havia de regnar el Crist, *Regnavit a ligno Deus.*

Aquesta sentència, a més d'ésser la raó verdadera per la qual el Messies volgué morir en Creu, fou sumament vergonyosa per als Pontífexs de la Sinagoga, com ho donaren a entendre amb els esforços que feren perquè Pilat canviés la seva redacció, i en lloc de dir «Jesús de Natzaret, Rei dels Jueus»; posés que ell deia «sóc Rei dels Jueus», a la qual cosa no accedí el President, aprofitant tal vegada l'ocasió de venjar-se dels qui l'havien obligat a firmar una sentència tan injusta, i els contestà secament: *quod scripsi, scripsi.* Aquestes paraules foren definitives i segellaren la destrucció de la nació judaica, puix per la declaració pública dels seus legítims representants, havia declarat que no tenia altre rei que el Cèsar, i demanava la pena de mort, no pel «qui es deia», sinó pel qui «era veritablement» rei dels jueus, ço que fou refraudat pel poble quan cridava «crucificat, crucificat». Vet aquí com la sentència contra Jesús es tornà en sentència contra els qui el condemnen; la qual no trigà gaire en ésser plenament executada, quan els romans a l'imperi dels quals havien fet els jueus la transfusió de llur nacionalitat, amb la solemnia declaració que no admetien més sobirà que l'Emperador i amb la crucifixió del seu verdader rei, destruïren la Ciutat Santa, i amb ella el Temple, que hauria estat sempre un clam vigorós contra la dominació estrangera.

Sens dubte els prínceps dels jueus tingueren d'això una horrible visió, quan llegiren el rètol posat al cim de la Creu, on penjava la víctima, escrit per a major publicitat en hebreu, en grec i en llatí, *Iesus Nazarenus, Rex Iudaeorum*; i, perduda tota la esperança de poder modificar-lo, després d'haver sentit de boca del President les terminants i definitives paraules *quod scripsi, scripsi*, perdut completament el seny, lívids de ràbia, intentaren desvirtuar la força d'aquella sentència, burlant-se d'un rei crucificat i condicionant d'una fàlsid hipòcrita i absurda la prova de la seva reiallesa. Però no advertien que quan més feien, més s'emboïcaven, i, que pel seu propi testimoni donaven fermesa a la fatídica sentència que damunt d'ella pesava, i pale-

saven el caràcter diví de Jesús i el seu títol indubtable de rei d'Israel.

Volent persuadir doncs al poble que el qui estava clavat a la Creu no era el Crist ni el rei dels jueus, com deia la inscripció, movien el cap en senyal de befa i blasfemaven: *Si Filius Dei est, descende de Cruce*, si ets Fill de Déu, baixa de la Creu; *Si rex Israel est, descendat de cruce, et credimus ei*, si és el rei d'Israel, que baixi de la creu i creurem en ell; *Alios salvos fecit, seipsam salvum facere non potest*, va salvar als altres, i no es pot salvar ell mateix. Això deien els prínceps dels sacerdots i els escribes, no per a provar si realment Jesús era el Messies, puix prou convençuts n'estaven, sinó per convèncer-se, si fos possible, que no ho era, o almenys per a simular que no hi creien, perquè ell no en donava la prova més clara, a la seva manera de veure, que podia donar, això és, baixant de la Creu. Mes de les seves mateixes blasfèmies en sorgia ferma la confessió que el rei d'Israel era el Fill de Déu, i que havia de tenir el poder de fer miracles i de salvar-se per les seves pròpies forces, i que a ell s'havia de sotmetre tothom; i, com diu Sant Jeroni, «els escribes i fariseus, sense voler, confessen que Jesús va salvar els altres; per tant, vosaltres mateixos us condemneu; puix, qui va salvar als altres, si volgués, també ell podria salvar-se».

Demés, que per provar que era el verdader rei d'Israel i el Fill de Déu, no era necessari el compliment de la condició que els jueus posaven, i que ni amb això haurien cregut, és cosa palesa. No n'havia fet prou de miracles en la seva vida? i no els reconeixien, quan alarmats deien: què fem? mireu que aquest home fa molts prodigis. I que no haurien cregut encara que viu hagués baixat de la creu, és manifest, puix que no cregueren quan després de mort va ressuscitar, sinó que donaven diners als soldats per tal que no fossin testimonis de la Resurrecció.

Mes amb tot això no aconseguiren els jueus esborrar una sola lletra d'aquella sentència *Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum*, que fou el títol gloriós de la pública i solemnia entronització del Crist, el qual encimbellat a la creu, havia d'exercir aquella atracció universal que ell havia predit: *Ego si exaltatus fuero a terra, omnia traham ad meipsum*, i que si era sentència de mort, ho era per destruir la mort morint: *Mortem nostram moriendo destruxit*, i després renovar la vida, ressuscitant al tercer dia: *et vitam resurgendo reparavit*. Mentre que pel poble jueu fou el llamp que «el ferí de mort de la qual encara no ha ressorgit», com a càstig de la seva aportació del delicti.

ALFONS M.<sup>a</sup> RIBÓ, P.VRE.

## LES QUARANTA HORES A LA PARROQUIA

**Diumenge de Rams.**—TARDA.—De 3 a 4.—Rvnda. Comunitat de l'Església Parroquial.—Vespres, processó claustral, exposició de S. D. M. i cant polifònic per la capella parroquial.

De 4 a 5.—M. I. Sr. Comandant Militar de la plaça.—Música per la banda militar i sermó pel Rvnd. P. Eduard Fabregat, C. M. F.

De 5 a 6.—Excm. Sr. Alcalde-President de l'Excm. Ajuntament.—Cant de fragments de la «Passió de Crist» de Perossi per la capella parroquial i acompanyament de corda i sermó pel Rvnd. Dr. Carles Feliu, Pvre.

De 6 a 7.—M. I. Junta d'Obra.—Cant polifònic per la capella parroquial i sermó pel Rvnd. P. Cristófor Gornals, S. M.

De 7 a 8.—M. I. Claustre de l'Institut d'aquesta ciutat.—Orgue i sermó pel professor de Religió del dit centre docent, reverend Dr. Agustí Burgas.

De 8 a 9.—M. I. Col·legi d'Advocats.—Música i sermó pel Rvnd. P. Cristófor Gornals.

De 9 a 10.—Senyors Pavordes del Santíssim Sagrament.—Orgue i sermó pel reverend P. Eduard Fabregat.

**Dilluns Sant.**—MATI.—De 7 a 8.—Gremi de Terrissers.—Orgue.

De 8 a 9.—Família Gay.—Dues misses.

De 9 a 10.—Pensionat de la Immaculada.—Missa resada i música pel quintet del Col·legi.

De 10 a 11.—Família de Puig.—Dues misses, trisagi i visita.

De 11 a 12.—Sra. Mercè de Fonsdeviela d'Abadal.—Missa i música.

**TARDA.**—De 12 a 1.—Família de Ros.—Missa amb orgue i sermó pel Rvnd. Pare Joan Coll, S. M.

De 1 a 2.—Torn de Tarsicis.—Hora de vetlla segons el propi ritual.

De 2 a 3.—Senyores Confrades de la Puríssima Sang.—Trisagi, meditació i orgue.

De 3 a 4.—Col·legi de RR. de la Presentació i Arxiconfraria de la Guàrdia d'Honor.—Música i sermó pel Rvnd. Josep Cervera, professor del Col·legi del Col·legi.

De 4 a 5.—Associació de Filles de Maria.—Cant del «Sacris» gregorià, «O quam amabilis» i «Anima Christi» del P. Otaño, S. J., per les associades i sermó pel reverend P. Pere Blanco, S. J.

De 5 a 6.—Senyores Pavordes del Santíssim Sagrament.—Trisagi, visita i sermó pel Rvnd. P. E. Fabregat.

De 6 a 7.—Senyors Metges i Farmacèutics.—Música i sermó pel reverend Pare P. Blanco.

De 7 a 8.—Confraria de la Puríssima Sang.—Trisagi cantat, visita i meditació.

De 8 a 9.—Confraria i V. O. T. de la Mare de Déu del Carme.—Res de la Corona Carmelitana i meditació amb orgue.

De 9 a 10.—Patronat Parroquial de la Catequística.—Trisagi, cant religiós popular, visita i meditació.

**Dimarts Sant.**—MATI.—De 7 a 8.—Sres. Amèlia i Enriqueta Pagès i Bassols.—Missa, trisagi, visita i meditació.

De 8 a 9.—Família Pons.—Missa i oració mental amb orgue.

De 9 a 10.—Congregació de les Senyores de la Vetlla.—Ofici.

De 10 a 11.—Associació de Senyoretetes.—Cant per les associades i sermó pel reverend P. P. Blanco.

De 11 a 12.—Germanes de Sant Josep, Vetlladores de malalts.—Trisagi, meditació i orgue.

**TARDA.**—De 12 a 1.—Sra. M.<sup>a</sup> Teresa de Pallegà de Parellada i Srs. Castells germans.—Missa a Sant Josep, rosari i meditació.

De 1 a 2.—Vacant.

De 2 a 3.—Vacant.

De 3 a 4.—Senyores Professores i alumnes de les Escoles Nacionals de Nenes.—Trisagi solemne cantat per l'Escolania parroquial, visita al Santíssim i meditació.

De 4 a 5.—Associació de la Visita Domiciliària de la Sagrada Família.—Trisagi i sermó pel Rvnd. P. Blanco.

De 5 a 6.—Senyores de la Conferència de Sant Vicents de Paul.—Trisagi, visita i sermó pel P. Cristófor Gornals.

De 6 a 7.—Licen Monturiol.—Cant i sermó pel Rvnd. P. E. Fabregat.

De 7 a 8.—Confraria del Stm. Rosari i Apostolat de l'Oració.—Trisagi, visita i orgue.

De 8 a 9.—Agrupació Sant Jordi.—Cant per la capella parroquial i sermó pel reverend P. Ermengol de Sarrià, caputxi.

De 9 a 10.—Lliga Parroquial de Perseverança.—Trisagi cantat, visita al Santíssim Sagrament, meditació i cants religiosos-populars.

**Dimecres Sant.**—MATI.—De 7 a 8.—Associació de minyones.—Dues misses, cant popular per l'Escolania i associades i sermó pel Rvnd. P. E. Fabregat.

De 8 a 9.—Confraria de Santa Anna.—Missa, trisagi i meditació.

De 9 a 10.—Congregació dels Senyors de la Vetlla.—Ofici, processó, cant del «Tantum ergo» del P. Inarrizaga, C. M. F., per la capella parroquial i reserva.

*Les riqueses de l'ànima són les virtuts, les quals cada home se les ha de guanyar amb el seu esforç, ajudat de la gràcia divina.*

Torras i Bages.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa

## Obituari

### En Joaquim Moner Carbonell

Dissabte passat, a la nit, va lliurar la seva ànima a l'Altíssim, confortat amb els Sants Sagraments i després de llarga dolença suportada amb vera resignació cristiana, l'honorable patrici figuerenc el nom del qual encapala aquestes ratlles.

El finat senyor Moner, nadiu de Castelló d'Empúries, visqué en la seva joventut durant molt de temps a Barcelona, on cursà amb brillantor la carrera de metge-cirurgià, en l'exercici de la qual es distingí a la ciutat comtal, on va fundar un institut de vacunació. Durant el seu llarg sojorn a Barcelona no va deixar mai, però, de visitar de temps en temps la terra empordanesa i la ciutat de Figueres, que eren el somni de les seves amors.

Casat amb la rica pubilla figuerenca senyora Antònia Raguer, el senyor Moner va participar amb ella els entusiasmes per les coses peculiars de la nostra terra. Viatjà molt per França, Itàlia, Suïssa, Bèlgica, Alemanya i Àustria, en les quals nacions contragué estreta amistat amb persones d'un ver relleu social, ja que el finat posseïa una cultura vastíssima, excel·lent en ell un temperament musical pregoníssim.

Una mostra dels seus entusiasmes predilectes pel diví art n'és la solidíssima instrucció musical que va donar a les seves filles, les quals des de petites demostraren llur precocitat en l'execució de concerts celebrats a casa seva. Mozart, Beethoven, Chopin, Cèsar Franck, Saint Saëns, Vicent d'Indy, tots els grans mestres hi passaven, i no hi ha que dir que aquells salons s'omplien del més selecte de la bona societat barcelonina per fruit dels concerts esmentats. Un íntim de la família Moner n'era el gran mestre Enric Granados, el qual molt sovint havia fet sentir en aquella llar les seves genials composicions.

Més tard, l'amor que sentia el senyor Moner per la terra empordanesa el féu fixar definitivament la seva residència a la nostra ciutat. Ací fruita d'allò més de les delícies de la Naturallesa, ja que tenia un acusat temperament d'artista; s'embadalia davant formoses postes de sol, de la bellesa de les terres plebòriques, de les imponents i magnífiques perspectives que ofereix la Costa Brava.

Els seus entusiasmes musicals va palesar-los una volta més amb motiu de la creació a la nostra ciutat de l'Associació de Música, de la qual fou un dels seus més decidits socis fundadors. De tots els nostres lectors són prou conegudes les excel·lents crítiques musicals que dels concerts de l'Associació fins no fa molt temps de les planes estant del nostre setmanari publicava el senyor Moner, crítiques que eren delitament llegides i favorablement comentades per l'autoritat de la qual procedien.

El seu deliri per la música era compartit pel seu amor per la poesia, perquè el senyor Moner cal reconèixer que era un inspirat poeta de l'escola verdagueriana, i bona prova d'això en són les nombroses i belles poesies que per espai de més de quinze anys va publicar al nostre periòdic, que era gairebé l'únic en què col·laborava.

Donat el seu prestigi i la seva vasta il·lustració, en crear-se en aquesta localitat l'entitat cultural «Atenea», li fou conferida al senyor Moner la presidència, que exercí fins a l'hora de la seva mort.

En el seu tracte íntim era el senyor

### «Sitio»

Quina set teniu Jesús

que us desfà i us aclapara?

Quina set teniu Jesús

si vostre canyó no passa?

Font eterna de dolçor,

us donen fel i vinagre.

Quina set teniu Jesús

que us desfà i us aclapara?

Vostres llavis ressecats

no troben gust al vinagre,

ni fan cas del vi-mirrat

que vostres dolors amarguen.

Bon Jesús - Font de dolçor,

doneu-nos un traguè d'aigua.

Aigua del cor de Jesús

que nit i dia regala.

Ella renta el pecador

i el deixa com la nevada.

JOSEP CASASSA I TASSIS.

Sarrià de Ter, 1930.

Moner un perfecte cavaller, d'arrelades conviccions religioses, d'un tracte exquisit, caràcter jovial i esperit conciliador, garba de dots que el feren ben voler i respectar de tots els qui havien tingut avinentesa de tractar-lo.

Per això la seva mort, resum i compendi de les seves virtuts cristianes, produí en saber-se profund sentiment a la nostra ciutat i comarca, la qual cosa va palesar-se a l'acte de l'enterrament que a desgrat del temps plujós que feia, constituí una verdadera manifestació de dol a la qual se sumaren tots els nostres estaments socials en nodridíssima representació. Al cotxe mortuori figurava una magnífica corona de flors present de la societat «Atenea».

La Redacció de LA VEU DE L'EMPORDÀ, en la qual deixa el finat un buit que no podrà omplir-se mai, s'uneix amb tota l'ànima a les moltes mostres de condol que amb tan trist motiu han rebut la seva vídua, la virtuosa dama senyora Antònia Raguer de Moner, filles, fills polítics i família tota, i prega alhora als seus lectors la dedicació d'un pietós record en llurs oracions pel bé de la seva ànima. A. C. S.

## NOTICIES

### LES FESTES DE SANTA CREU

El programa oficial de les Fires i Festes de la Santa Creu d'enguany és com segueix:

**Divendres, dia 2 de maig**, a les deu, missa solemne a la parròquia i repartiment de premis del Llegat Clerch a la virtut i amor al treball, a les Cases Consistorials.

A les cinc tarda, sortida dels gegants i nans.

A les vuit nit, il·luminació dels comerços i concurs d'aparadors amb premis per als que més es distingixin pel seu gust i presentació.

**Dissabte, dia 3**, a les deu, inauguració de la fira.

A les onze, audició de sardanes a la Rambla.

Tarda, de dos quarts de quatre a les cinc, a la plaça de braus presentació de la renomada banda «El Empastre», espectacle còmico-taurí.

A dos quarts de sis, al camp dels Monjos, sensacional partit de futbol entre el F. C. Barcelona i Unió Esportiva de Figueres.

De set a nou, concert a la Rambla per la banda del regiment de St. Quintí.

**Diumenge, dia 4**, a les onze, extraordinari partit de futbol al camp del Monjos entre el gloriós F. C. Barcelona i U. E. Figueres (notablement reforçada).

A les dotze, selecta audició de sardanes a la Rambla.

Tarda, a les quatre, gran cursa de tors en la qual se'n mataran sis de la ramaderia de J. Carreros de Salamanca, per les quadrilles Lluís Fuentes Bejarano, Vicents Barrera i Josep Pastor.

A les sis, gran Còs Iris, en el circuit de Casades de Còdol, carrers Caamaño, Monturiol, Baix Rambla i Placeta alta, amb grans batalles de flors, confetti i serpentes, atorgant-se tres valuosos premis a les carrosses que a jui del Jurat més es distingixin per la seva ornamentació i bon gust.

**Dilluns, dia 5**, a les onze, al teatre

El Jardí, gran festival de Ballets populars a càrrec d'un renomnat Esbart de Dansaires de Barcelona amb la cooperació de la cobla Antiga Pep de Figueres.

Tarda, a dos quarts de cinc, gran cursa ciclista «Premis Comitè de Festes» organitzada pel Velo Club local, destinada a lliure categoria provincial. El quilometratge oscil·larà entre els 65 i 80 quilòmetres. Entre la sortida i arribada dels corredors que hi prenguin part, se celebrarà un festival esportiu a la Rambla, del qual ja en donarà coneixement el Velo Club en els seus programes oficials.

A les set, concert a la Rambla per la banda militar.

**Dimarts, dia 6**, de onze a una mati, sardanes a la Rambla.

Tarda, a les quatre, al Parc Bosc, grans festival sardanístic «Pro-Monument Pep Ventura», organitzat pel Foment de la Sardana de Figueres amb la col·laboració de les cobles La Principal de La Bisbal, La Selvatana, Els Montgrins i Antiga Pep de Figueres.

A les set, concert a la Rambla per la banda del regiment de St. Quintí.

**Dimecres, dia 7**, a les onze, sardanes a la Rambla.

Tarda, a les quatre, al Camp dels Monjos, interessant partit femení de Basket-ball entre dos potents equips de Barcelona. Festival atlètic i partit de futbol. Amenitzarà els partits la banda militar.

**Dijous, dia 8**, a les nou, extraordinari mercat.

A les onze, sardanes a la Rambla.

Tarda, a les cinc, a la plaça de braus, gran novellada.

A les set, interessant concert a la Rambla per la banda del regiment de St. Quintí.

Nit, a dos quarts de deu, fi de festes, dispar d'un gran Castell de Focs d'artifici a la Placeta.

Totes aquestes dades són les que de moment podem donar. Ens falten encara els programes de les empreses particulars Sala Edison, Teatre El Jardí i Casino Menestral, així com de les Societats recreatives locals, que publicarem tan prompte les tinguem al nostre poder.

Auserda, trèjula, ray-grass, gramínees per a composició de prats. Patates, Royal, Navarra, Camprodon Ribes, Massanet, nanes, mitjarrama. Dipòsit de sement, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

L'Alcaldia fa avinent que en Pere Gironell Piarnau ha demanat permís per a instal·lar un motor elèctric de menys d'un cavall de força al pis primer de la casa número 10 del carrer de Cervantes, per a accionar un aparell eixugador del cabell. Hi ha vuit dies de coll per a les reclamacions.

**Marian Basil Mestre de cases**, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

A València ha deslliurat felicement un nen la senyora Concepció de Bosch de Grau, filla del jutge municipal d'aquesta ciutat En Carles Bosch. L'enhorabona a la família, que gaudeix de tantes relacions entre nosaltres.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 84.272'05 pessetes; reintegres, 50.040'90 pessetes; havent obert 15 llibretes i comptes nous.

## FUMADORS



ENGOMAT

La Comissió organitzadora del Festival taurí a benefici de l'Hospital ens tramet per a la seva publicació la següent nota:

«Com ja és sabut per tots els figuerencs i podríem dir també pels comarcans, el dia de Pasqua hi haurà el Festival taurí que permetrà al nostre Hospital, si la caritat de la població es manifesta una vegada més, efectuar, d'una manera extraordinària, un important ingrés. L'èxit de la generosa empresa és, si el temps hi acompanya un xic, quasi assegurat, doncs tot Figueres aprecia en el que val—i vol correspondre'l—el bell gest dels distingits joves barcelonins que posaran al servei del nostre benèfic Establiment les seves facultats en l'art del toreig.

Totes les Societats han designat senyorettes per a la presidència del Festival, i han confeccionat «monyets» i banderilles de luxe per a donar a l'espectacle el major relleu les senyorettes Mercè Batlló, Glòria Robles, Paquita Domínguez, Lluïsa Hernández, Lola Jaume, Margalida Cusi, Angèlica Bartolí, Catarina Gutiérrez, Anna Poch, Maria Homar, Carme Rodríguez, Carme Noguer, Angelina Matas, Pujiula, Ascensió Canela i Carme i Mercè Fages.

Cal fer constar que si la bondat dels figuerencs i comarcans, per si sola, els portarà a la Plaça el dia de Pasqua per protegir l'Hospital, a l'ensens podran els aficionats a la festa de braus gaudir de les magnífiques facultats dels matadors i quadrilles acompanyants, manifestades repetidament en festivals benèfics i en el de la mateixa naturalesa que es donà la passada tardor a la Plaça del Poble Espanyol de l'Exposició de Barcelona.

Figuerencs i comarcans! ajudem en llur bon desig els qui generosament volen cercar mitjans extraordinaris per al nostre Hospital.»

**La Ferreteria Félix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

Per R. O. del Ministeri de la Governació ha estat concedida la creu de beneficència als carrabiners Genís Uruz Ruiz i Felip Barrio Galindo i al paisà Pasqual Ibáñez Jara, de Sant Pere Pescador, que salvaren tres joves que es negaven a la platja d'aquella població.

**Gramofons i discos** «La Voz de su amo», «Odeon», Parlofon. Articles fotogràfics. Venda, a la **Fotografia Tort**, Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

En compliment de l'acordat, aquesta Alcaldia fa públic que des del dia 10 del corrent fins el dia 3 de maig proper seran exemptes d'imposició municipal les obres de pintat de les ventalles dels establiments.

## Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Per a la propera diada de Sant Jordi, Patró de Catalunya, el nostre Foment té anunciada una selecta audició de sardanes a la Rambla.

## La Ferreteria Andreu Suñer,

Placeta, 5 i Girona, 25, ofereix a vostre WATER-CLOSETS complets. a 50 ptes. LAVABOS, complets. a 85 » BIDEETS, 2 aixetes, complets. a 80 »

Banyeres, Rentamans, Dutes, Escalfadors a gas, benzina i llenya i tota mena d'Articles Sanitaris i accessoris per a cambra de bany a preus sense competència. Pressupostos gratis i sense compromís. Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

Dies passats foren detinguts a La Junquera Josep Sala Pons i Jaume Fita Prat, reclamats pel jutjat d'Instrucció d'aquesta ciutat per defraudació.

## Dentadures Hecolith

de tota classe. Clínica AUPÍ.

Encara que fins fa poc el temps s'ha presentat força inconstant, sembla, però, que tendeix a millorar de mica en mica.

## Propietaris i Mestres

d'obres. Exigiu als magatzems i al acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

Hom recorda a les classes i individus de tropa incursos en les multes reglamentàries per no passar les revistes anuals, o haver canviat de residència sense permís, que el termini per a sol·licitar l'indult fineix el 30 de l'actual.

## TAPAGOTERES

ISOL, ISOLIT, HIDROFUGS, BIANCO

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

El confrare barceloní «La Publicitat» ha reproduït en lloc preferent el vibrant article «La unitat infrangible» del nostre estimat col·laborador N'Ernest Albert i Galter, que publicarem la setmana passada.

## Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Ferreteria Gals**, carrer de La Junquera, 30.

Per amenaçar de mort a Josep Jubert Felip, ha estat detingut a Vilanant i posat a disposició del jutjat Miquel Estarriol Tremoleda.

## Dentadures Hecolith.

Clínica Dental Vila.

Ha estat nomenada mestrea interina de l'escola nacional d'Agullana Na Maria Assumpció Vilagran.

Per a obtenir joventut i bellesa useu

## Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pólvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

## Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrisol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

# Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als Magatzems d'accessoris i recanvis

## J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48 FIGUERES

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

### Llistí de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.  
Eines de totes menes.  
Olis, Grasses, Valvolines.  
Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.  
Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics  
Michelin, Goodyear,  
Goodrich, Dunlop,  
Fisk i Firestone

A comptar del dia 28 del corrent, començarà en aquesta ciutat i seguirà a les restants poblacions del partit judicial la comprovació i contrastació de pesos i mesures.

**Atwater-Kent.** El millor aparell de ràdio. Demaneu-ne una prova a la **Fotografia Tort**, Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

Es troba en gravíssim estat en una clínica de Barcelona l'exemplar jove En Josep M.ª Perxas, fill de la distingida i apreciada família Perxas d'aquesta ciutat. Fem vots perquè Déu Nostre Senyor li retorni la salut perduda si així li convé.



## Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajes de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajes amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

**Joan Maragall, 23 FIGUERES**

Dilluns de Pasqua, dia 21, el grup excursionista del Patronat de la Catequística farà, si a Déu plau, la sortida a Cap de Creus que havia anunciat per al diumenge de Carnaval i que degut al mal temps hagué de suspendre's. Les condicions seran les mateixes.

## «Banco de Crédito Ampurdanés S A» FIGUERES

**BANCA — BORSA — CANVI**  
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem tots els cupons venciment 1.ª d'abril.

Aquest matí s'han celebrat en aquesta església parroquial solemnes funerals en sufragi de l'ànima del respectable patrici figuerenc En Joaquim Moner Carbonell, de la mort del qual ja parlem en un altre lloc. No cal dir que donades les infinites amistats i coneixences que tenia concrets el finat, tan religiosa cerimònia s'ha vist concorregudíssima com poques vegades s'escau en semblants casos. Renovem a la família l'expressió de les nostres sentides condolences.



## Reparacions Màquines d'escriure

Abonaments de neteja i conservació de la màquina a preus limitats i garantint el treball. Venda i canvi de tota classe de màquines noves, reconstruïdes i d'ocasió, accessoris, etc., etc.

Joan de Mesa Garcia. Per a encàrrecs: carrer Prat de la Ribera, 22, Barberia, Figueres.

L'Agrupació Sant Jordi, de novella formació, ens prega de fer avinent a tots els simpatitzants amb la mateixa que es donin per especialment invitats a la seva hora de vuit a nou de la nit del Dimarts Sant, a l'església parroquial, i la qual revestirà singular lluïment.

**Es ven** Automòbil «Citroen» 5 cavalle, 2 places, a tota prova i amb patent pagada fins el 30 de juny vinent, pel preu de Ptes. 2.000. Raó en aquesta impremta.

Es vegé altament concorreguda la vetllada que va celebrar-se diumenge a la Catequística i en la qual varen interpretar-se excel·lentment per l'elenc d'aficionats del Patronat les obres «Embòlics», «Agència d'informes comercials» i «Cura de moro».

## Un exquisit Quina? Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

Per la brigada municipal s'està procedint a l'apariament del sòl del carrer de Vilafant.

## Autos en venta

«Erskine», Conducció interior, 5 asientos, 17 H. P., casi nuevo, a precio ventajoso.

«Renault», Turismo, 4 asientos, 8 H. P., en buen estado, muy barato.

Informará: Luis Gifre, Agente Comercial Colegiado. FIGUERAS, Munturiol, núm. 7. Teléfono, 78.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «Chicuelo», pas doble, Llonch; «Minuet», Mozart; «Cómprame un negro», fox-trot, Villajos; selecció de l'òpera «Samsó i Dalila», Saint Saëns; «Mainada», sardana, Morera.

«Glòria» Aparells de Ràdio directes al corrent elèctric, inclòs altaveu, 480 ptes. Resultats sorprenents. Demostracions: Fotografia Tort, Monturiol, 18 i Caamaño, 17.—Figueres.

Pel rector de la Universitat de Barcelona ha estat signat el títol de batxiller pla antic, a favor d'En Domènec de la Madrid Peral, alumne d'aquest Institut.

## Perxas, Dorea i Comp., Banqueros

Se hace público que han sufrido extravió los siguientes resguardos:

1.º Resguardo de Depósito de valores, en garantía de cuenta corriente, número 1116, de Ptas. nom. 7.500.—Fecha 3 octubre 1927 a favor de D. José Ferrer Guardia.

2.º Resguardo de Depósito de valores, en garantía de cuenta corriente, número 1121, de Ptas. nom. 11.875.—Fecha 8 octubre 1927 a favor de D. José Ferrer Guardia.

3.º Resguardo de Depósito de efectivo, de Ptas. 5000, número 17.250.—Fecha 27 marzo 1930 a favor de D. Pedro Llanet Pagés.

Y de no presentarse reclamación alguna, dentro el plazo de 15 días a contar desde la fecha, libraremos duplicado de los mismos, quedando relevados de toda responsabilidad.

Figueras, 5 de abril de 1930.

Amb la solemnitat de costum, ahir va celebrar-se a la capella de la Mare de Déu dels Dolors la seva festa patronal. Les misses es vegeren molt concorregudes i foren nombrosos els fidels qui s'acostaren a rebre el Pa dels Angels. A les deu va cantar-se ofici solemne per la Rvnda. Comunitat i Escolania, acompanyats a l'harmonium per l'organista Mn. Albert. A la tarda tingué lloc una lluïda funció de conclusió del septenari dels Dolors, durant el qual l'Escolania dirigida per Mn. Albert va cantar amb molta afinació diverses composicions. Durant el septenari ha predicat profitosos sermons el reverend P. Eduard Fabregat, que han atret un nombrós concurs de fidels.

Tant per l'agencament de l'altar de la Verge, com per la solemnitat dels cultes, mereixen especial felicitació les senyores cambres i el beneficiat de la capella, Mn. Enric Murtra.

## Religioses

### CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge de Rams, a dos quarts de deu, i amb assistència d'Autoritats, de la M. I. Junta d'Obra i altres corporacions de la parròquia, solemne benedicció de palmes i rams, processó, ofici i cant de la Passió de N. S. Jesucrist, segons la notació gregoriana escrita per l'Evangelista sant Mateu; a les tres de la tarda, Vespres i Completes semitonades, processó claustral, començant les solemnitats Quaranta Hores dedicades a Jesús Sagramentat.

Dimecres, dijous i divendres, a les quatre de la tarda, cant de les Matines i Laudes, dites vulgarment els Fasos. — Dijous sant, a les deu, solemne ofici amb assistència d'Autoritats i restants corporacions de la parròquia i processó per portar el Santíssim Cos del nostre Redemptor Jesús al Monument, on serà exposat fins a divendres a la mateixa hora. A les quatre de la tarda, enguany, l'ofici de tenebres revestirà singular importància, perquè es cantarà amb tota solemnitat, alternant la clerecia i el poble, segons és el desig de l'Església. A les deu de la nit, començ de la Vetlla extraordinària de la

secció local de l'Adoració Nocturna, restant obertes les portes del temple fins a mitjanit.— Divendres sant, a les sis del matí, devoció del Via-Crucis; a les deu, missa de presantificació, cant solemne de la Passió, adoració de l'Arbre Sant de la Creu, cant per la capella parroquial del «Popule meus» a quatre veus mixtes, «Cruix fidelis» a tres v. m. i «Calligaverunt» a quatre v. m. i processó, passant-se, després de l'adoració, segons és manat, la col·lecta a favor dels Sants Llocs de Jerusalem; a dos quarts de tres de la tarda, funció de les tres hores d'agonia, predicades i alternades amb el cant de les «Set paraules» del P. Massana, per la capella parroquial; a les vuit, processó pròpia del dia, seguint el curs acostumat. — Dissabte sant, a les vuit, benedicció del foc nou i ciri Pasqual, cant de les Profecies, benedicció de les fonts baptismals, lletanies i ofici de Resurrecció.—Diumenge, a dos quarts de vuit, processó de l'Angel, cantant-se la tradicional Regina a l'església i a la plaça; a les deu, ofici solemne cantat per la capella parroquial.

Església de Sant Baldiri (Hospital).—Demà, diumenge, misses a dos quarts de set i a les nou; a dos quarts de set de la tarda, rosari i visita.—Dijous sant, a les set del matí, solemne acte d'administrar la Comunió Pasqual als malalts i Comunió general amb plàtica pel P. Cristófor Gornals, superior d'aquesta residència de Paülis; a les nou, solemne ofici i processó, portant S. J. M. al Monument. — Divendres sant, a les vuit, missa de presantificació i cant del Pàssio.—Dissabte sant, a dos quarts de set de la tarda, funció a Maria Desolada.

Església dels Dolors.—Divendres i dissabte sant, a dos quarts de set de la tarda, funció a Maria Desolada.

Església de Sant Josep.—Dijous sant, a les vuit, solemne ofici i processó claustral, portant-se Jesús Sagramentat al Monument, i a les sis de la tarda, funció de l'hora santa.—Divendres, a les vuit, missa de presantificació, amb processó.

Església de l'I. C. de Maria.—Dijous i divendres sants, a les vuit, oficis del dia. Dijous sant, de set a vuit de la tarda, funció de l'hora santa, amb exercicis propis i cant del Miserere.

Església de Sant Antoni.—Dijous sant, a les vuit del matí, ofici solemne i processó claustral, portant-se Jesús Sagramentat al Monument.—Divendres sant, a les vuit, missa de presantificació amb processó.—Diumenge vinent, dia 20, la V. O. T. de Sant Francesc celebrarà l'acostumada funció mensual, amb missa de comunió general a les vuit del matí, i a les cinc de la tarda Via-Crucis, res dels dotze parenostres, lectura espiritual, plàtica pel Rvnd. Comissari Lluís Perramon, cant i al final, per raó de la festivitat del dia, Benedicció Papal amb indulgència plenària.

Església de RR. MM. Escolàpies.—Dijous sant, a dos quarts de vuit, ofici solemne i processó claustral.—Divendres sant, a dos quarts de vuit, missa de presantificació i processó.

Església de la Divina Providència.—Dijous sant, a les nou, ofici solemne i processó claustral.—Divendres sant, a les nou, missa de presantificació i processó.

Església dels Desemparats.—Diumenge, a un quart de deu, benedicció de rams i missa resada. — Dijous sant, a les nou, oficis divins i processó per portar S. D. M. al Monument.—Divendres sant, a les nou, missa de presantificació i processó; a les cinc de la tarda, funció de la Soledat i sermó.

## La vetllada de l'Erato

Tal com anunciàvem, dissabte va celebrar-se a l'estatge de la veterana Societat una vetllada artísticorecreativa que fou un nou èxit a afegir als conquerits en les anteriors.

Va posar-se en escena l'idil·li dramàtic en dos actes i en prosa de l'eminent dramaturg Santiago Rossinyol «El pati blau», en la interpretació de la qual obra prengueren part les senyoretas Matas i Aupi i altres quatre, molt gentils, que feien de noies del poble. També hi treballaren els senyors Crumols (J.), Vergés i Ramada (J).

Pel que es refereix a la tasca dels intèrprets, consignem els progressos constants de la senyoreta Matas, puix que excel·lí en el seu paper d'Anna-Maria. La seguiren en mèrits En Crumols que, com de costum, interpretà a la perfecció el paper de Jacint; molt bé En Vergés en Don José, així com En Ramada, qui estigué millor que en anteriors representacions. La debutant senyoreta Anna Aupi complí admirablement el seu paper de Maria i amb el seu treball va demostrar que esdevindrà un dels elements més valuosos del Grup Artístic de l'Erato.

No cal dir que en finalitzar cada acte foren xardorosament aplaudits.

El monòleg dramàtic en castellà «El Hombre del farolillo», que recità En Joan Gran amb mestriosa forma, captivà des del primer moment l'atenció de l'auditori i en acabar fou també molt aplaudit.

El sàinet «Senars i parells», en el qual treballaren les senyoretas Aupi i Vergés (A.) i els senyors Sirvent, Casamajó, Samaniego i Montserrat, va fer les delícies de la concurrència. Reeixiren en llur interpretació ambdues senyoretas, com també la jove actriu N'Antoni Vergés, qui a cada representació ens agrada més. Dels senyors Sirvent i Casamajó no cal parlar-ne, puix que ho feren excel·lentment; reeixiren també En Samaniego i En Montserrat, els quals milloraren bon xic les seves darreres actuacions.

En un dels entreactes, la Secció Coral, acompanyada d'orquestra, cantà amb molta justesa la coneguda sardana «La Primavera».

Tant els del sàinet com els coristes foren, en acabar, llargament aplaudits, i tot seguit el públic sortí molt satisfet i entusiasmat de la darrera sessió cultural i artística que va donar-nos l'Erato.

R. J. A.

# Culturals

## La conferència d'En Llorenç Vives a La Bisbal.

Divendres dia 28 de març, a les deu del vespre, el conegut literat figuerenc En Llorenç Vives va donar al saló de l'Ateneu Pi i Margall de La Bisbal la seva anunciada conferència: «L'Esperit de la Raça». Ocuparen la presidència, junt amb el conferenciant, els seus particulars amics En Ramon de Ciurana i En F. Carreras i Padrós; el reputat escriptor figuerenc senyor Puig Pujades; els presidents de l'«Ateneu Pi i Margall» i l'«Escut Emporità» senyors Joan Carré i Manuel M.<sup>a</sup> Noguera i el delegat de l'autoritat governativa senyor Eudald Duran.

Féu la presentació En Ramon de Ciurana en un breu i adequat parlament ple de sinceritat, que fou premiat amb llargs aplaudiments.

El senyor Vives, després de saludar el poble de La Bisbal i d'agrair la galania de l'Ateneu Pi i Margall, diu que ve a pagar un deute contrat a l'Ateneu Empordanès de Barcelona, on en una conferència que va donar, cometé una involuntària omisió. Entona un himne vehement a l'esperit dels avantpassats que segueixen impulsant-nos i vivint en nosaltres. Diu, documentant-ho, que l'Empordà és terra d'esperit i d'ideal. Fa una exposició sintètica de la història de l'Empordà. Narra, amb profusió de detalls diversos passatges i en referir-se a l'establiment dels grecs i lligurs a les nostres costes, remarca que els empordanesos, justament orgullosos de sa nissaga, no hi volgueren establir altres llaços que els purament comercials.

Descriu magistralment el pas de la ferrenya i heteragènia allau d'Aníbal. Després d'aquesta interessant revisió, ens dóna dades biogràfiques de les valors empordaneses més destacades. Entre aquestes ens en descobreix algunes de ben positives; cert que sofreix algun petit involuntari oblit, però no cal dir l'immens i pacientíssim treball de recerca que significa tan meritòria tasca.

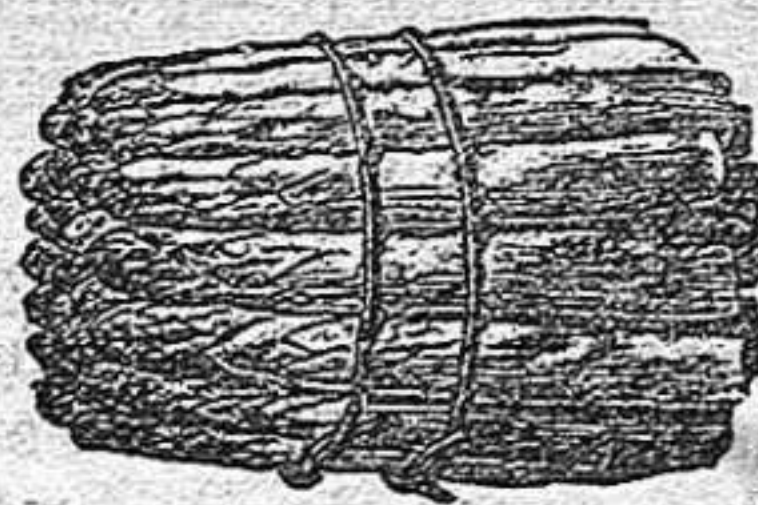
Parla de Monturiol, Anicet de Pagès, Muntaner, Josep M.<sup>a</sup> de Maranges, Pella i Forgues, Mossèn Lluís, Parigola, Cotó, Joan Carreras Dagues, Josep M.<sup>a</sup> Soler, Trinitat Aldrich, Artur Vinardell i Roig, Salvador Albert, Juli Garreta, etc. Especialment en parlar d'aquests dos darrers va emocionar l'auditori, que aplaudi el conferenciant per la devoció amb què evocava aquestes figures.

Fou, en conjunt, una conferència molt simpàtica per tractar-se de coses ben nostres, que el públic escoltà amb fervorosa atenció i aplaudi xardorosament en acabar-se.

Clogué l'acte En Ramon de Ciurana, el qual agrai l'assistència i, va remarcar la conveniència que sovintegin aquestes festes culturals. Fou molt aplaudit.

Després s'obsequià el senyor Vives i acompanyants, entre els quals recordem sa distingida esposa Na Maria Saprissa i els senyors Brusés i Puig Pujades, amb un «lunch» al saló de consumacions de l'Ateneu Pi i Margall.

J. CARRERES.



Clavells de luxe, crisantems gegants maduixeres, esparagueres, terra de castanyer, mongetes primerenques, enciams, cols, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de les Patates, 5, Figueres.

# EDICTE

«En virtud de lo dispuesto con providencia de esta fecha dictada en autos ejecutivos instados por D.<sup>a</sup> Dolores Roca y Martí, viuda, vecina de Figueras, contra los ignorados herederos de D. Jaime Heras Carlas, vecino que fué de esta Ciudad y contra los hermanos del mismo, D. José y D.<sup>a</sup> Matilde Heras Carlas, se sacan a pública subasta, por TERCERA VEZ y sin sujeción a tipo, las fincas siguientes:

1.<sup>a</sup> Casa en el pueblo de Espolla, antes calle de Copllure, número 21, hoy calle de Balmaña, número 14, que tiene una superficie de 60 centiáreas y linda al frente con la citada calle; a la derecha, saliendo, con finca de Juan Corominas, hoy Jaime Mallart Sala; a la izquierda con una travesía de la antedicha calle; hoy calle de la Mitjeria y a la espalda con finca de Pedro Carlas, hoy Maria Carlas y Antonio Balmaña. El tipo de segunda subasta era el de DOS MIL QUINIENTAS VEINTE PESETAS.

A la finca antes reseñada se le agrega y se entenderá que forma parte de ella la porción de patio que se describe en esta forma:

Patio situado en el pueblo de Espolla y calle de Mitjeria, que mide 36 metros cuadrados y linda al Norte con restante patio; al Sud con dicha calle; al Este con la casa Rectoral y al Oeste con la casa Heras.

El tipo de segunda subasta era la cantidad de DOS CIENTAS CINCUENTA PESETAS.

2.<sup>a</sup> Pieza de Tierra viña y bosque, término de Rabós de Ampurdà y territorio «Puig de Monjos» de cabida 109 áreas aproximadamente, lindante al Norte con los sucesores de Pedro Daniel y de José Lagresa; al Sur con sucesores de Francisco Carlas; al Este con Rosa Serra y herederos de Antonio Corominas y al Oeste con el mismo y los sucesores de Pedro Daniel. El tipo de segunda subasta fué la cantidad de SEIS CIENTAS OCHENTA Y UNA PESETAS.

3.<sup>a</sup> Una viña, sita en el término de Marsá, Distrito de Vilanova de la Muga y partida «Casa Blanca» de cabida cuatro vesanas y tres cuartos equivalentes a 103 áreas 87 centiáreas; linda a Oriente con herederos de Pedro Heras; a Mediodía con el conocido por Vico de Vilanova; a Poniente con carretera y a Norte con Juan Font, hoy sus herederos; el tipo de segunda subasta era el de OCHO CIENTAS CUARENTA Y CUATRO PESETAS CINCUENTA CENTIMOS.

4.<sup>a</sup> Una casa en el pueblo de Espolla, calle de Reliquer número cinco, de medida 6 áreas aproximadamente; linda a la derecha saliendo o sea a Poniente con un callejón; a la izquierda o sea al Este con Jaime Geli antes, hoy Benito Geli y la Viuda de Don Juan Calverol, hoy Jaime Calverol; a la espalda, o sea al Norte con Andrés Calverol, hoy Buenaventura Calverol, y al frente o sea al Mediodía con la calle de Reliquer. El tipo de segunda subasta fué la suma de NOVECIENTAS NOVENTA Y CUATRO PESETAS CINCUENTA CENTIMOS.

5.<sup>a</sup> Un solar, sito en el mismo pueblo de Espolla, calle de Copllure, en el paraje llamado Mitjeria, de cabida noventa y cinco centiáreas que linda al Norte con Juan Casanovas hoy Juan Buscall; al Sur con camino de la Mitjeria; al Este con camino y al Oeste con herederos de Pedro Pagés. El valor de la segunda subasta era de NOVENTA Y TRES PESETAS SETENTA Y CINCO CENTIMOS.

6.<sup>a</sup> Una casa sita en Espolla denominada «Estancia Nova y Sallé d'En Heras», radicada en la calle de Reliquer, número 10 y hoy 11, que consta de planta baja y un piso y un cuerpo agregado, en estado ruinoso, de medida siete áreas aproximadamente y linda al Norte, derecha, con José Carlas Marcé; al Sur, izquierda, con Andrés Calverol y un callejón; al Oeste con herederos de José Tocabena, Juan Compta Car-

las y Juan Geli Lagresa. El tipo de segunda subasta fué el de MIL SETECIENTAS VEINTE Y CINCO PESETAS.

7.<sup>a</sup> Un huerto denominado «La Forca», sito en término de Espolla, de cabida aproximadamente áreas veinte y cinco centiáreas, que linda al Norte con Torrente «Merdassa»; al Sur con sucesores de José Coderch, mediante camino; al Este con sucesores de José Boix hoy Ambrosio y al Oeste con Carlos Arche, hoy Mariano Pujol. El tipo de venta de segunda subasta fué la cantidad de CUATRO CIENTAS CINCUENTA PESETAS.

Para el remate de las reseñadas fincas y por lotes separados se ha fijado el día CATORCE DE MAYO PROXIMO Y HORA DE LAS DOCE, en la Sala Audiencia de este Juzgado de primera Instancia, Junquera, núm. 42, bajo las condiciones siguientes:

1.<sup>a</sup> Que los licitadores que intenten tomar parte en la subasta deberán consignar previamente en la Mesa del Juzgado o el Establecimiento destinado al efecto una cantidad igual al diez por ciento que sirvió de tipo para la primera subasta, sin cuyo requisito no será admitido.

2.<sup>a</sup> Que por tratarse de tercera subasta, no se sujeta a tipo alguno.

3.<sup>a</sup> Que respecto a títulos de propiedad los licitadores habrán de conformarse con la resultancia de la certificación de cargas del Registro de la Propiedad que obra en autos la cual estará de manifiesto en la Secretaría del autorizante y sin derecho a exigir ningunos otros.

4.<sup>a</sup> Que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes si los hubiere al crédito de la ejecutante, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate; y

5.<sup>a</sup> Que todos los gastos de escritura de compra-venta, copia, timbre, impuesto de Derechos Reales y demás que sean consecuencia del remate irán por entero a cargo del rematante o adjudicatario.

Dado en Figueras a cinco de abril de mil novecientos treinta. — APOLINAR DE CÁCERES. — Ante mí. — FRANCISCO SALA.

= El millor de l'Empordà?

## «Anís Ampurdanés»

### Mercat del dijous

Blat. . . . .	de 38'75 a 40'00	Hectòlitre
Ordi. . . . .	> 26'25 a 27'50	>
Civada. . . . .	> 17'50 a 18'75	>
Blat de moro. . . . .	> 31'25 a 32'50	>
Mongetes. . . . .	> 100'00 a 106'25	>
Faves. . . . .	> 31'25 a 32'50	>
Veces. . . . .	> 40'00 a 41'25	>
Mongets. . . . .	> 125'00 a 131'25	>
Oli. . . . .	> 137'10 a 145'16	>
Patates. . . . .	> 21'50 a 23'00	Quintà m.
Tossino. . . . .	> 27'00 a 27'50	10 quilos
Anells. . . . .	> 40'00 a 00'00	un
Ovelles. . . . .	> 60'00 a 00'00	una
Anecs. . . . .	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines. . . . .	> 17'00 a 20'00	>
Pollastres. . . . .	> 14'00 a 17'00	>
Conills. . . . .	> 6'00 a 9'00	>
Oques. . . . .	> 10'00 a 12'00	una
Ous. . . . .	> 1'85 a 00'00	dotzena



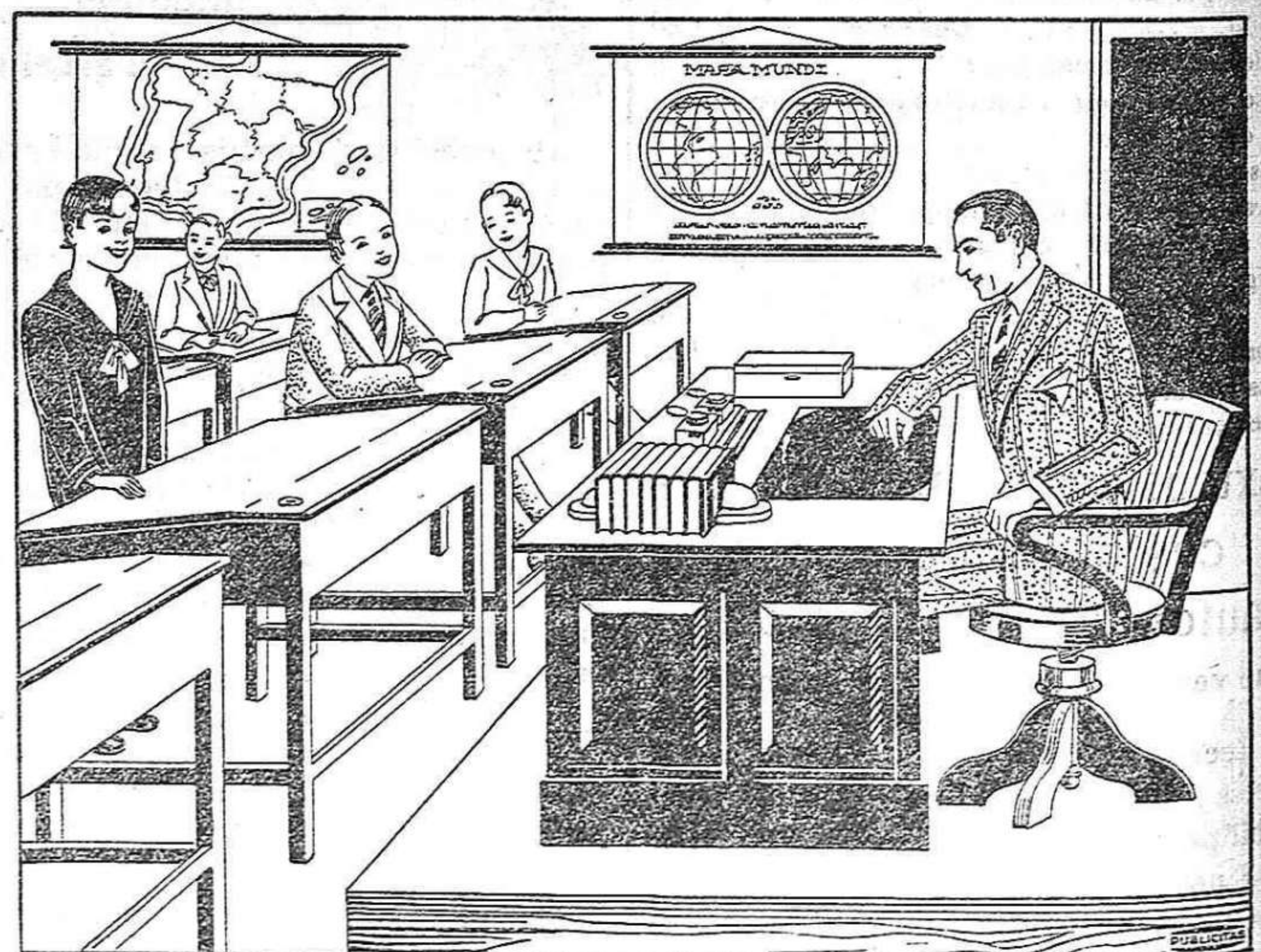
## JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

# Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Bufeta, Estòmac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU



A L'ESCOLA: CONJUGACIÓ DE VERBS

Mestre. — A veure... Jo m'abillo, tu t'abilles...

Deixeble. — Ell s'abilla... nosaltres ens abillem... als magatzems PUIG PARÍS

El vostre traje — El vostre abric

els trobareu als

Magatzems Puig París de Figueres



# EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents construccions, espaioses habitacions, confort modern, amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edificis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del 5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; i propietats rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins a 160.000, de gran rendiment.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al 6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS, corredor de finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.**

## CONSULTORI MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

## Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

### SERVEIS REGULARS

**DIRECTE:** Espanya - Nova York  
7 Expedicions a l'any.

**RAPID:** Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
14 Expedicions a l'any.

**EXPRESS:** Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.

**LINIA:** Mediterrani, Cuba i Nova York  
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia  
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo  
12 Expedicions a l'any.

» a Filipines  
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

### Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Prens convencionals per càbines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

### Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzíbar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estret de Magallanes.

### Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

# TENYIU A CASA

amb els legítims



## TINTS de HEITMANN

D'ALTA CONCENTRACIÓ

que són els millors i més senzills en llur ús per a tenyir o retenir tota classe de gèneres de llana, mitja blanca, seda, cotó i fil.

- «HERALDO» en carpetes per a tenyir fins a 500 grams de tela només en calent.
- «LA LAVANDERA» Preu de 75 cèntims la carpeta.
- «SIMPLICOL» en capsetes llargues per a tenyir fins a 600 grams de tela en fred o calent. Preu de 85 cèntims la capseta.
- «SIMPLICETE» en bossetes per a tenyir fins a 300 grams de tela en fred o calent. Preu de 60 cèntims la bosseta.
- «COLOREX» Descolorant per a 300 grams de tela. Preu de Ptes. 1 la capsa.

## REBUTGEU LES IMITACIONS

DE VENDA: Antiga Adrogueria Damià Martí.  
Adrogueria Clarà.  
Adrogueria Pérez Perxés.

FABRICANT: COLORS i DROGUES HEITMANN,  
Sant Cugat del Vallés (Barcelona).

## BANC HIPOTECARI D'ESpanya

AGENCIA SORIANO

Préstecs al 5,25 % d'interès anual. De 5 a 50 anys de termini. No es paga impost d'utilitats.

Per a detalls: Salvador Bosch i Roig, Escorxador Vell, 4, FIGUERES

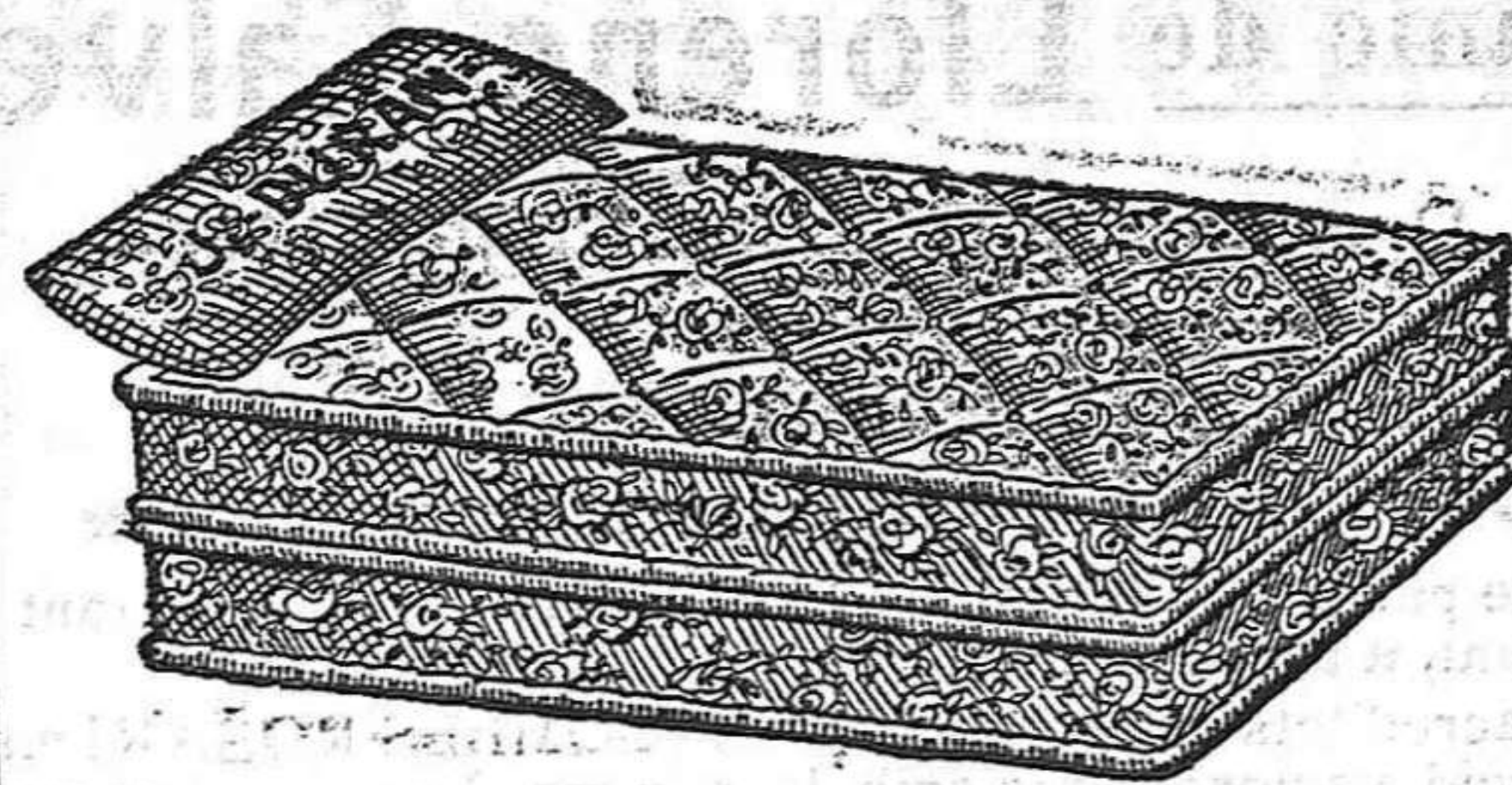
Assegurances — Incendis — Accidents — Responsabilitat Civil  
Vida — Transports — Furt — Vidres — Pedregada.

## GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

**PREVIENE y CURA** las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

**Ll. Vergés Vilanova**

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

**Es el vostre Banc.**

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Karza Catalana

TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXER
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	6'59	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Exprés	10'11	10'12	1.ª i 3.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'26	17'36	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'59	—	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	6'00	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.
Omnibus	10'38	10'46	2.ª i 3.ª
Exprés	12'33	12'35	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'48	16'03	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	19'02	19'12	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª i 3.ª
Exprés	21'36	21'38	1.ª i 3.ª

## ELIXIR ESTOMACAL

### SAIZ DE CARLOS

(Stomalix)

Cura las enfermedades del **estómago** e **intestinos** aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

**DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA**  
**VÓMITOS DISPEPSIA**  
**CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS**

VENTA  
PRINCIPALES  
FARMACIAS  
DEL  
MUNDO



### Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. . . . . Ptes. 78

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes . . . . . Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis . . . . . Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

## Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

## Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

## Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

### FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. . . . . FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà